

## FORM CR 57 FILING OF ACCOUNTS

## استمارة أ.ش. 57 كشف الحسابات

**INSTRUCTIONS:** The following steps must be completed by a Company to file its accounts and auditor's report by no later than six (6) months from the end of the Company's financial year.

**التعليمات:** يرجى إتمام الخطوات التالية من قبل الشركة لتقديم كشف حساباتها وتقرير المدقق في غضون فترة لا تزيد عن ستة (6) أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

### 1. DIRECTORS PREPARE ACCOUNTS (AND AUDITOR PREPARES AUDIT REPORT)

- All Companies are required to submit accounts.
- All companies, except for "small" and dormant companies, are required to file an auditor's report.
  - Please see Small Companies Guidelines to determine if the Company qualifies as "small".

### 1. يعدّ المدراء التقرير المالي السنوي (ويعدّ مدقق الحسابات الخارجي المستقل التقرير المالي السنوي المدقق):

- يُطلب من كل الشركات تقديم الحسابات.
- يُطلب من كل الشركات باستثناء الشركات "الصغيرة" والخاملة، أن تقدم تقريراً مدقق الحسابات المستقل.
  - يرجى مراجعة المبادئ التوجيهية للتعرف على "الشركات الصغيرة"

### 2. ACCOUNTS APPROVED BY DIRECTORS:

- All the Directors of the Company must approve the accounts; and
- One Director must sign the accounts.

### 2. يوافق المدراء على كشف الحسابات:

- يجب على كل المدراء بالشركة أن يوافقوا على كشف الحسابات;
- يجب أن يوقع أحد المدراء على كشف الحسابات

### 3. ACCOUNTS PRESENTED TO SHAREHOLDERS:

- Accounts (and, where relevant, auditor's report) must be presented at a general meeting of the shareholders or circulated in writing to the shareholders.

### 3. كشف الحسابات المقدم إلى المساهمين:

- يجب أن تمأ الشركة وتقدم هذه الاستمارة أ.ش. 57 مع كشف حساباتها، وتقرير المدقق (عندما يقتضي الأمر) وتصريح المدراء لمفوض ترخيص الشركات.

### 4. ACCOUNTS FILED WITH THE REGISTRAR:

- The Company must then complete and submit this Form CR 57 with the Company's accounts, auditor's report (where relevant) and Director's statement to the Registrar.

### 4. تقديم كشف الحسابات لدى مفوض ترخيص الشركات:

- يجب أن تملأ الشركة وتقدم هذه الاستمارة أ.ش. 57 مع كشف حساباتها، وتقرير المدقق (عندما يقتضي الأمر) وتصريح المدراء لمفوض ترخيص الشركات.

**PART A: COMPANY DETAILS**

**الجزء أ: بيانات الشركة**

Registration Number	<input type="text"/>	رقم السجل
Company Name	<input type="text"/>	اسم الشركة
Date of Financial Period	<input type="text"/>	تاريخ الفترة المالية

**Has the Company provided an auditor's report?**

**هل قدمت الشركة تقريراً عن طريق المدقق؟**

Please select the relevant option

يرجى الاختيار مما يلي:

- Yes, an auditor's report is provided نعم، تم تقديم تقرير عن طريق المدقق
- No, the Company falls under the small Company exemption لا، هذه الشركة تستثنى وفق تصنيفها بأنها صغيرة
- No, this is a dormant Company لا، هذه الشركة خاملة

**Note:** Small and dormant companies are not required to appoint an auditor but must still file accounts.

**ملاحظة:** أن الشركات الصغيرة والخاملة لا يُطلب منها تعيين مدققاً، ولكن يتوجب عليها تقديم كشف بالحسابات.

**PART B: DETAILS OF AUDITOR**

**الجزء ب: بيانات المدقق**

Please complete if accounts are audited:

في حال جرى تدقيق الحسابات، يرجى تعبئة القسم التالي:

Name of Auditor	<input type="text"/>	اسم المدقق
Name of Auditing Company	<input type="text"/>	اسم شركة التدقيق
Address	<input type="text"/>	العنوان
UAE Phone Number	<input type="text"/>	رقم الهاتف المتحرك الإماراتي
Email	<input type="text"/>	البريد الإلكتروني

**PART C: DOCUMENT CHECKLIST**

**الجزء ت: الوثائق المطلوبة**

- Copy of Accounts, signed by a Company Director نسخة موقعة من مدير الشركة عن كشف الحسابات
- Copy of auditor's report (unless Company is small or dormant) نسخة عن تقرير المدقق (إلا إذا كانت الشركة صغيرة أو خاملة)
- Small Company declaration (where applicable) تصريح الشركات الصغيرة (إذا انطبق ذلك)

**PART D: DECLARATION**

**الجزء ث: إقرار**

I declare and agree that:

أصّح وأقر بما يلي:

- I am legally authorized to sign this Form CR 57 on behalf of the Company; بأنني أملك تفويضاً قانونياً للتوقيع على الاستمارة أ.ش. 57 بالنيابة عن الشركة;
- all information submitted (including attachments) as part of this Form CR 57 is complete and accurate to the best of my knowledge and belief; بأن كل المعلومات المذكورة في هذه الاستمارة (بالإضافة إلى أي وثائق مرفقة) باعتبارها جزءاً من هذه الاستمارة أ.ش. 57 هي كاملة ودقيقة في حدود علمي واعتقادي;
- all information submitted (including any attachments) may be disclosed to parties who will be involved in the processing of this Form CR 57 and may also be disclosed by the Registrar or the Creative Media Authority to a third party as required; and بأنه يجوز نقل كافة المعلومات المذكورة في هذه الاستمارة (بالإضافة إلى أي وثائق مرفقة) إلى أطراف معنية بمعالجة هذه الاستمارة أ.ش. 57، كما أنه يجوز الإفصاح عنها من قبل مفوض ترخيص الشركات أو هيئة الإعلام الإبداعي إلى الغير حسب ما هو ضروري;
- the Creative Media Authority or any of its representatives may contact me regarding this Form CR 57 or any other related matter. بأنه يجوز لهيئة الإعلام الإبداعي أو أي من ممثليها أن يتصل بي بخصوص هذه الاستمارة أ.ش. 57 أو أي شأن آخر ذي صلة.

Name of Director  اسم المدير

Signature  التوقيع

Date  التاريخ